



## **SOFTWARE**



Translation of the original German operating instructions



## LEGAL NOTICE

| Publisher       | BRUSA Elektronik AG   |
|-----------------|---|
|                 | Neudorf 14<br>CH-9466 Sennwald  |
|                 | T +41 81 758 19- 00   |
|                 | Fax: +41 81 758 19 - 99   |
|                 | www.brusa.biz   |
|                 | office@brusa.biz  |
| Date of issue   | 09.01.2012  |
| Copyright       | © 2012  |
|                 | The content of this document may not be passed on to third parties without the written authorisation of the company BRUSA Elektronik AG - not even in extracts. Any technical information, drawings and photos used are copyrighted and failure to respect this constitutes a punishable offence! |
| Updates         | In light of the further technical development of our products, we reserve the right for technical changes. Any changes will be disclosed in the relevant manuals through the replacement of the relevant pages and/or a revision of the electronic data storage device.                           |
| Writer / Author | Holger Schmidt  |

## **REVISIONS**

| REVISION | DATE       | NAME           | CHANGE                                    |
|----------|------------|----------------|---|
| 01       | 30.01.2012 | Holger Schmidt | Textliche Korrekturen                     |
| 02       | 19.07.2016 | B.Graf         | Kap. 4.2 "Documentation scope" korrigiert |
|          |            |                |   |
|          |            |                |   |
|          |            |                |   |
|          |            |                |   |
|          |            |                |   |
|          |            |                |   |
|          |            |                |   |

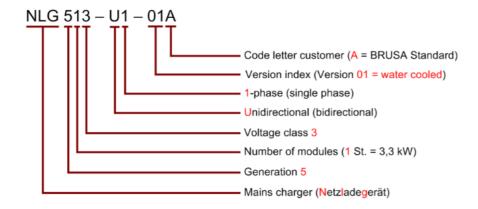


## **VALIDITY**

This manual is valid only for the following devices:

NLG513-U1-01A (water-cooled version)
NLG513-U1-02A (air-cooled version)

Decoding of the device designation is as follows:





## TABLE OF CONTENTS

| 1 | Fo                       | reword  | 5              |
|---|--------------------------|---|----------------|
| 2 | Lis                      | st of Abbreviations   | 5              |
| 3 | Sa                       | ıfety and Warning Instructions                              | 6              |
|   | 3.1                      | Symbols and their meaning                                   | 6              |
|   | 3.2                      | Safety instructions and danger levels                       | 7              |
| 4 | Ge                       | eneral  | 8              |
|   | 4.1                      | Content and Scope of this Manual                            | 8              |
|   | 4.2                      | Scope of the Entire Documentation                           | 8              |
|   | 4.3                      | Contact Information of the Manufacturer                     | 8              |
| 5 | NL                       | _G513 State Machine (Wake-up and Sleep Mechanisms)          | 9              |
|   | 5.1                      |   |                |
|   | 0.1                      | Init State  | 10             |
|   | 5.2                      | Init State  |                |
|   |                          |   | 11             |
|   | 5.2                      | Wake-up State   | 11             |
|   | 5.2<br>5.3               | Wake-up State In-operation State                            | 11<br>12       |
|   | 5.2<br>5.3<br>5.4<br>5.5 | Wake-up State In-operation State Wait-sleep State           | 11<br>12<br>13 |
|   | 5.2<br>5.3<br>5.4<br>5.5 | Wake-up State In-operation State Wait-sleep State Off State | 11121314       |



## 1 Foreword

#### Dear customer!

With the BRUSA NLG5 charger you have obtained a very capable and versatile product. As this is a power electronics product with dangerous voltages and currents, specialist knowledge is required for dealing with it as well as operating it!

Read this manual - particularly the chapter *Safety and Warning Instructions* - carefully before you install the NLG5 charger or carry out any other work on it!

## 2 List of Abbreviations

Throughout this manual, some specific technical abbreviations are used. You will find an overview as well as their meaning in the following table:

| ABBR. | MEANING                       | ABBR. | NAME                 |
|-------|-------------------------------|-------|----------------------|
| CAN   | Controller Area Network       | PI    | Power Indicator      |
| CP    | Control Pilot                 | VCU   | Vehicle Control Unit |
| NLG   | Netzladegerät (Mains Charger) | PON   | Power ON             |



## 3 Safety and Warning Instructions

In this chapter you will find safety instructions which apply to this device. These refer to assembly, start-up and running operation in the vehicle. Always read and observe these instructions in order to protect people's safety and lives and to avoid damage to the device!

### 3.1 Symbols and their meaning

Throughout this manual, some specific technical abbreviations are used. You will find an overview as well as their meaning in the following table:

#### **PROHIBITION SYMBOLS**

| SYMBOL | MEANING                | SYMBOL | MEANING                                 |
|--------|------------------------|--------|---|
| 0      | General prohibition    |        | Warning high voltage Touching forbidden |
|        | Switching on forbidden |        |   |

#### WARNING SYMBOLS

| SYMBOL  | MEANING                                    | SYMBOL   | MEANING                         |
|---------|--|----------|---------------------------------|
| <u></u> | General hazard warning                     | $\wedge$ | Electromagnetic field warning   |
|         | Potentially explosive warning              |          | Battery hazard warning          |
|         | Hot surface warning                        | 4        | High electrical voltage warning |
|         | High pressure warning / fluid spurting out |          | Fire hazard warning             |

### MANDATORY SIGNS

| SYMBOL | MEANING                        | SYMBOL | MEANING                      |
|--------|--------------------------------|--------|------------------------------|
| ₹\/    | Disconnect device from voltage | ₩<br>₩ | Disconnect device from mains |

#### INFORMATION SIGNS

| SYMBOL | MEANING   | SYMBOL | MEANING               |
|--------|---|--------|-----------------------|
| i      | Important information on avoiding possible damage to property |        | Important information |



### 3.2 Safety instructions and danger levels

## DANGER



This instruction warns against serious, irreversible risks of injury and in some cases death! Avoid these dangers by observing these instructions!

#### WARNING



This instruction warns against serious, irreversible risks of injury!

Avoid these dangers by observing these instructions!

#### CAUTION



This instruction warns against serious, irreversible risks of injury!

Avoid these dangers by observing these instructions!

#### INSTRUCTION



This instruction warns against possible damages to property if the following instructions and work procedures are not observed.

#### **INFORMATION**



This type of instruction discloses important information for the reader.



## 4 General

### 4.1 Content and Scope of this Manual

The present documentation provides the reader with a description of the state machine along with guidelines for a firmware update.

## 4.2 Scope of the Entire Documentation

#### **INFORMATION**



In order to successfully commission the charger, you need this manual and the hardware manual, and possibly further software. BRUSA will be happy to provide this so-called (documentation-) "customer package" by download links.

4.3 Contact Information of the Manufacturer

BRUSA Elektronik AG Neudorf 14 9466 Sennwald Switzerland

Phone: +41 81 758 09 - 00

Fax: +41 81 758 09 - 99

Internet: www.brusa.biz

E-mail: support@brusa.biz



## 5 NLG513 State Machine (Wake-up and Sleep Mechanisms)

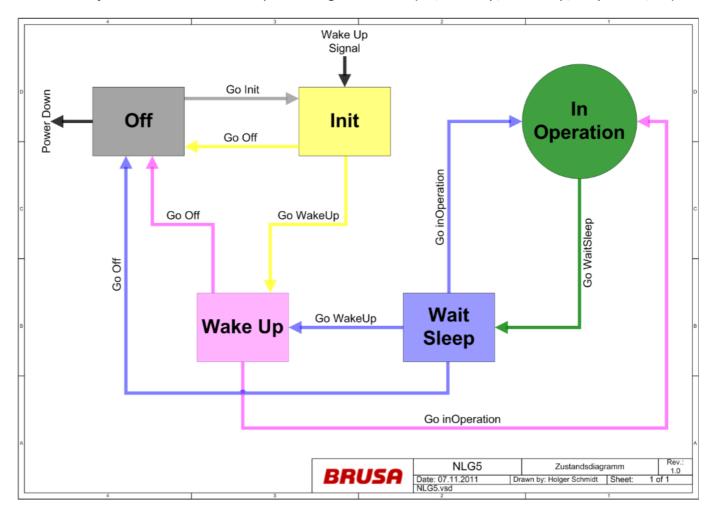
#### **INFORMATION**



The NLG5 is capable of *waking up* automatically via the following wake-up signals or in connection with a superior unit (e.g. VCU):

- Control pilot (CP)
- > Pin 3PON, e.g. switched by superior control as the VCU
- > CAN signal NLG5\_CTL (e.g. Rx at 618)

The following graph gives an overview of the state diagram which consists of 5 states in total. Entry into the state diagram takes place when the device is switched on (activated by the wake-up signal) in the *Init* state. After this the NLG5 is always in one of these 5 states up until being switched off (Init, Wake-up, Wait-sleep, In-operation, Off).





#### 5.1 Init State

In this state, checks are made on whether a superior unit needs to be woken up (e.g. VCU). If this is not the case, the charger is automatically moved back to the *Off* state. Generally this state has the following tasks / functions:

- > Initialisation of the controller
- > Checking whether Wake-up is actually needed.
- > Timeout monitoring

### Description / Course:

In order to reach the *Init* state, the NLG5 must usually be activated beforehand with a hardware signal (*CP, PON* or *CAN*). With this the charger attempts to enter the *Wake-up* state. In this process the initialising of the system takes place first. Then checks are made on which signal (*CP, PON* or *CAN*) activated the *Wake-up*. If one of these three signals is identified, the charger will switch immediately to the *Wake-up* state. If none of these signals is identified, the charger will continue to repeat the process until either one of the signals has been identified or the timeout of 1 second is surpassed. If a timeout occurs, the NLG5 switches immediately to the *Off* state.



### 5.2 Wake-up State

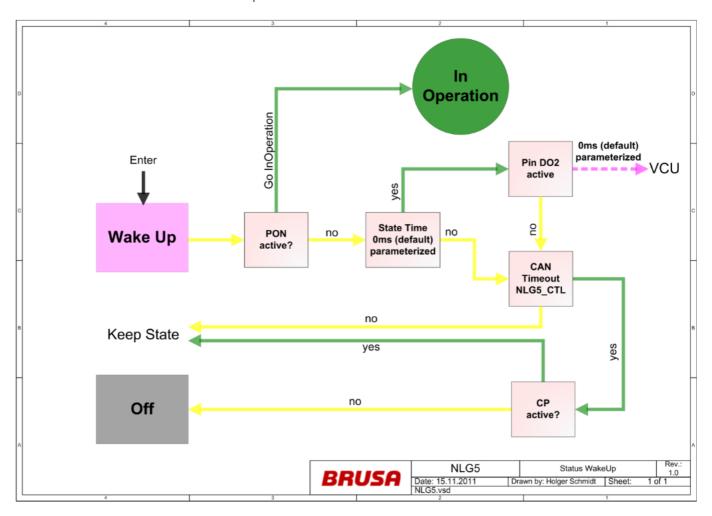
In this state, the reaction of the superior unit (signal *PON active*) is waited for. If the charger receives this signal, the switch to the *In-operation* state takes place immediately. Generally this state has the following tasks / functions:

- Waking up the superior unit (e.g. VCU)
- > Waiting until PON is active
- > If PON is inactive, switching the charger to the Off state

#### Description / Course:

On entering this state, checks are made first on whether *PON* is active. If this is the case, the device switches immediately to the *In-operation* state. However, if *PON* is inactive, a digital output (pin *DO2*) is switched immediately (0 ms on delivery, the value is configurable with the *PARAM* Software!) This signal has the task of activating the superior control (e.g. VCU).

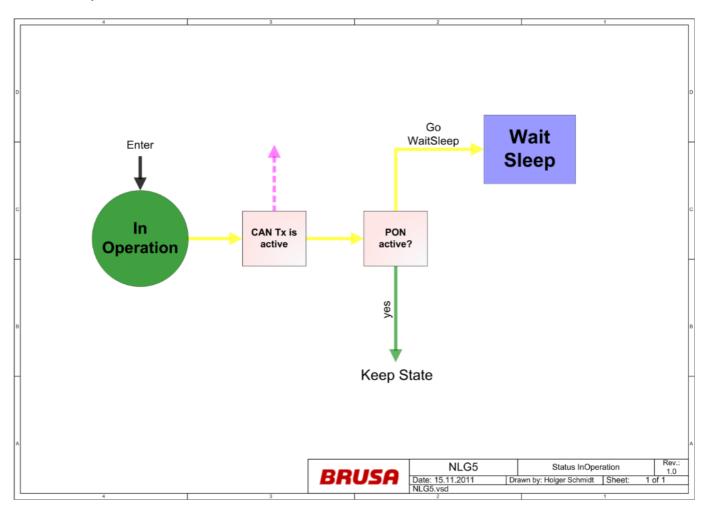
Alongside this, checks are made on whether valid signals arrive via *CAN* or over the *CP*. The *Wake-up* state is only maintained as long as signals reach the charger. As soon as the signals stop arriving, the charger switches to the *Off* state after a CAN timeout has taken place.





## 5.3 In-operation State

In this state, the charger is completely ready for operation if all other conditions (AC, DC, CAN) are fulfilled in the process. In this state the CAN data is sent in cycles. The charging of the battery is thereby enabled. This state will be maintained as long as the *PON* signal is active. As soon as the *PON* signal is inactive, the device switches to the *Wait-sleep* state.



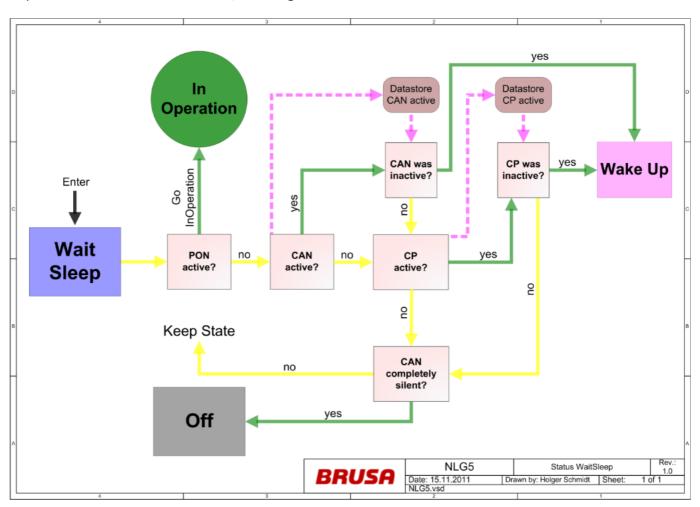


### 5.4 Wait-sleep State

In this state the charger waits for other requests and decides which state should be activated on the basis of various conditions (*Go-operation* or *Off*).

If the charger is moved to this state, the *PON* signal is checked first. If *PON* is active, the charger is immediately switched to the *In-operation* state. If *PON* is inactive, the *CP* and *CAN* signals are checked. The following is applicable during the signal checking: If one of the two *CP* or *CAN* signals was inactive and became active again, the charger changes to the *Wake-up* state. This signalling means that there is another reason to wake-up. A direct switch to the *In-operation* state is not possible here because the *PON* signal is inactive in the superior control (VCU).

As long as the CAN bus is still active, the charger remains in this state. This also applies if there are no wake-up requests. Even if *CAN* is inactive now, the charger switches to the *Off* state.

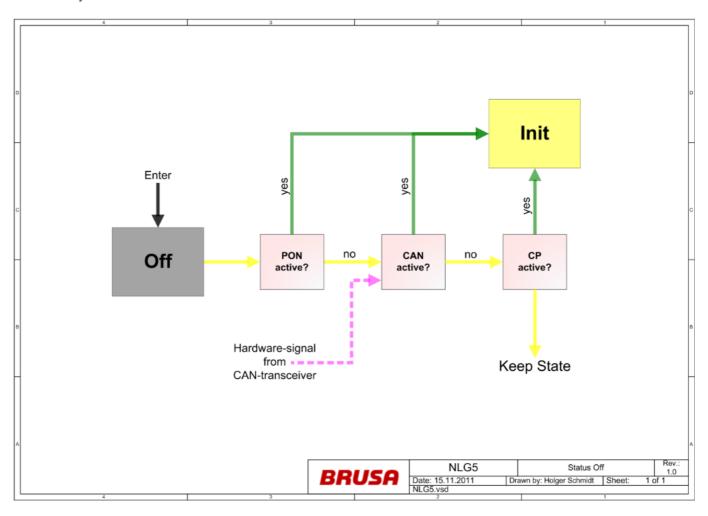




### 5.5 Off State

In this state the wake-up signals are monitored until the charger is finally shut down.

The shut-down process of the charger has been activated. Until the final shut-down of the processor (max. 1 - 2 s), the charger is in the *Off* state. During this time, the three wake-up signals (*CP*, *PON* and *CAN*) are checked. If one of the wake-up signals becomes active again during the shut-down process, the charger switches to the *Init* state immediately.





## 6 CAN Signals and Troubleshooting



### **INFORMATION**

In this chapter you can find a listing and description of the individual CAN signals. All error messages are listed here too. The complete CAN matrix is included in the delivery contents as a .dbc file.

| TYPE    | CAN SIGNAL    | BIT<br>POSITION | BIT<br>SIZE | RX / TX | CYCLUS TIME<br>(MS) | DESCRIPTION  |
|---------|---------------|-----------------|-------------|---------|---------------------|--|
| Message | NLG5_CTL      | 0x618           | 7           | Rx      | 100                 |  |
| Bit     | NLG5_C_C_EN   | 0               | 1           | Rx      |                     | Must be ON to enable power stage of the charger  |
| Bit     | NLG5_C_C_EL   | 1               | 1           | Rx      |                     | Cycle this value 0-1-0 to clear all latched charger errors   |
| Bit     | NLG5_C_CP_V   | 2               | 1           | Rx      |                     | Special signal to tell a charging station equipped with the Control pilot interface (SAE J1772) to switch on the facility's ventilation (in order to get rid of battery gases like hydrogen, e.g.) |
| Bit     | NLG5_C_MR     | 3               | 1           | Rx      |                     | Enables CP-State C to request mains voltage  |
| Signal  | NLG5_MC_MAX   | 8               | 16          | Rx      |                     | Maximum current to be drawn from the mains outlet, usually 16 A. Must always contain a valid value in order to keep on charging.   |
| Signal  | NLG5_OV_COM   | 24              | 16          | Rx      |                     | Desired voltage to be output to the battery. Must always contain a valid value in order to keep on charging.   |
| Signal  | NLG5_OC_COM   | 40              | 16          | Rx      |                     | Desired battery current. Must always contain a valid value in order to keep on charging.   |
| Message | NLG5_DIAG_RX  | 0x718           | 8           | Rx      |                     |  |
| Signal  | LAD_D_ParamRq | 0               | 64          | Rx      |                     | Diag requested data from host  |
| Message | NLG5_ST       | 0x610           | 4           | Tx      | 100                 |  |
| Bit     | NLG5_S_HE     | 0               | 1           | Tx      |                     | Indicates if hardware enabled, i.e. a high or low signal is fed to the 'Power On' pin (pin3 of control connector)  |
| Bit     | NLG5_S_ERR    | 1               | 1           | Tx      |                     | An error has been detected, red LED is ON, no power is output  |
| Bit     | NLG5_S_WAR    | 2               | 1           | Tx      |                     | Warning condition on, i.e. charging power limited due to any limiting condition; red LED is blinking   |
| Bit     | NLG5_S_FAN    | 3               | 1           | Tx      |                     | Charger cooling fan is active  |
| Bit     | NLG5_S_EUM    | 4               | 1           | Tx      |                     | European mains input detected (230 V, 50 Hz)   |
| Bit     | NLG5_S_UM_I   | 5               | 1           | Tx      |                     | US mains level 1 (120 V AC / 60 Hz) detected   |
| Bit     | NLG5_S_UM_II  | 6               | 1           | Tx      |                     | US mains level 2 (240 V AC / 60 Hz) detected   |
| Bit     | NLG5_S_CP_DT  | 7               | 1           | Tx      |                     | Control pilot signal (SAE J1772) detected  |
| Bit     | NLG5_S_BPD_I  | 8               | 1           | Tx      |                     | Bypass detection bit 1; 00: no bypass, 01: DC bypass detected, 10: AC bypass in phase, 11: AC bypass not in phase  |
| Bit     | NLG5_S_BPD_II | 9               | 1           | Tx      |                     | Bypass detection bit 2; 00: no bypass, 01: DC bypass detected, 10: AC bypass in phase, 11: AC bypass not in phase  |
| Bit     | NLG5_S_L_OV   | 10              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by battery output voltage limit   |
| Bit     | NLG5_S_L_OC   | 11              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by battery output current limit   |
| Bit     | NLG5_S_L_MC   | 12              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by mains current limit  |
| Bit     | NLG5_S_L_PI   | 13              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by analogue input 'power indicator' (PI) limit  |
| Bit     | NLG5_S_L_CP   | 14              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by control pilot signal (SAE J1772)   |



| TYPE    | CAN SIGNAL           | BIT<br>POSITION | BIT<br>SIZE | RX / TX | CYCLUS TIME<br>(MS) | DESCRIPTION  |
|---------|----------------------|-----------------|-------------|---------|---------------------|--|
| Bit     | NLG5_S_L_PMAX        | 15              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by maximum power capability of NLG5   |
| Bit     | NLG5_S_L_MC_M<br>AX  | 16              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by maximum mains current capability of NLG5                                   |
| Bit     | NLG5_S_L_OC_M<br>AX  | 17              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by maximum output current capability of NLG5                                  |
| Bit     | NLG5_S_L_MO_M<br>AX  | 18              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by maximum output voltage capability of NLG5                                  |
| Bit     | NLG5_S_L_T_CPR<br>IM | 19              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by temperature of primary capacitors  |
| Bit     | NLG5_S_L_T_PO<br>W   | 20              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by temperature of power stage   |
| Bit     | NLG5_S_L_T_DIO       | 21              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by temperature of diodes  |
| Bit     | NLG5_S_L_T_TR        | 22              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by temperature of transformer   |
| Bit     | NLG5_S_L_T_BAT<br>T  | 23              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by battery temperature  |
| Bit     | NLG5_S_AAC           | 31              | 1           | Tx      |                     | AUX 12 V Automatic Charging Active   |
| Message | NLG5_ACT_I           | 0x611           | 8           | Tx      | 100                 |  |
| Signal  | NLG5_MC_ACT          | 0               | 16          | Tx      |                     | Actual mains current   |
| Signal  | NLG5_MV_ACT          | 16              | 16          | Tx      |                     | Actual mains voltage   |
| Signal  | NLG5_OV_ACT          | 32              | 16          | Tx      |                     | Actual battery output voltage  |
| Signal  | NLG5_OC_ACT          | 48              | 16          | Tx      |                     | Output current to the battery  |
| Message | NLG5_ACT_II          | 0x612           | 8           | Tx      | 100                 |  |
| Signal  | NLG5_S_MC_M_C<br>P   | 0               | 16          | Tx      |                     | Value of mains current limit, commanded by the control pilot (SAE J1772) signal                    |
| Signal  | NLG5_S_MC_M_PI       | 16              | 8           | Tx      |                     | Value of mains current limit, commanded by the 'power indicator' (PI) analogue input signal        |
| Signal  | NLG5_ABV             | 24              | 8           | Tx      |                     | Aux battery voltage  |
| Message | NLG5_TEMP            | 0x613           | 8           | Tx      | 1000                |  |
| Signal  | NLG5_P_TMP           | 0               | 16          | Tx      |                     | Power stage temperature  |
| Signal  | NLG5_TMP_EXT1        | 16              | 16          | Tx      |                     | Value of external battery temperature sensor #1 (if connected and enabled)                         |
| Signal  | NLG5_TEMP_EXT 2      | 32              | 16          | Tx      |                     | Value of external battery temperature sensor #2 (if connected and enabled)                         |
| Signal  | NLG5_TMP_EXT3        | 48              | 16          | Tx      |                     | Value of external battery temperature sensor #3 (if connected and enabled)                         |
| Message | NLG5_ERR             | 0x614           | 5           | Tx      | 1000                |  |
| Bit     | NLG5_E_OOV           | 0               | 1           | Tx      |                     | Battery output over-voltage; error can only be cleared by cycling power ON-OFF-ON                  |
| Bit     | NLG5_E_MOV_II        | 1               | 1           | Tx      |                     | Mains over-voltage 2 detected  |
| Bit     | NLG5_E_MOV_I         | 2               | 1           | Tx      |                     | Mains over-voltage 1 detected  |
| Bit     | NLG5_E_SC            | 3               | 1           | Tx      |                     | Power stage short circuit condition detected; error can only be cleared by cycling power ON-OFF-ON |
| Bit     | NLG5_E_P_OM          | 4               | 1           | Tx      |                     | Plausibility battery output voltage measurement wrong  |
| Bit     | NLG5_E_P_MV          | 5               | 1           | Tx      |                     | Plausibility mains voltage measurement wrong   |
| Bit     | NLG5_E_OF            | 6               | 1           | Tx      |                     | Output fuse defective  |
| Bit     | NLG5_E_MF            | 7               | 1           | Tx      |                     | Mains fuse defective   |



| TYPE    | CAN SIGNAL    | BIT<br>POSITION | BIT<br>SIZE | RX / TX | CYCLUS TIME<br>(MS) | DESCRIPTION   |
|---------|---------------|-----------------|-------------|---------|---------------------|---|
| Bit     | NLG5_E_B_P    | 8               | 1           | Tx      |                     | Wrong battery polarity; error can only be cleared by cycling power ON-OFF-ON  |
| Bit     | NLG5_E_T_C    | 9               | 1           | Tx      |                     | Temperature sensor for prim capacitor defective   |
| Bit     | NLG5_E_T_POW  | 10              | 1           | Tx      |                     | Temperature sensor for prim power stage defective   |
| Bit     | NLG5_E_T_DIO  | 11              | 1           | Tx      |                     | Temperature sensor for diodes defective   |
| Bit     | NLG5_E_T_TR   | 12              | 1           | Tx      |                     | Temperature sensor for transformer defective  |
| Bit     | NLG5_E_T_EXT1 | 13              | 1           | Tx      |                     | Ext. temperature sensor 1 defective (if enabled)  |
| Bit     | NLG5_E_T_EXT2 | 14              | 1           | Tx      |                     | Ext. temperature sensor 2 defective (if enabled), ext. temperature sensor 2 defective (if enabled)  |
| Bit     | NLG5_E_T_EXT3 | 15              | 1           | Tx      |                     | Ext. temperature sensor 3 defective (if enabled)  |
| Bit     | NLG5_E_F_CRC  | 16              | 1           | Tx      |                     | Flash memory checksum failure   |
| Bit     | NLG5_E_NV_CRC | 17              | 1           | Tx      |                     | NVSRAM check sum failure; contains most of the scaling & calibration values, CAN ID's and charging profile etc.   |
| Bit     | NLG5_E_ES_CRC | 18              | 1           | Tx      |                     | Sys EEPROM checksum failure   |
| Bit     | NLG5_E_EP_CRC | 19              | 1           | Tx      |                     | Pow EEPROM checksum failure   |
| Bit     | NLG5_E_WDT    | 20              | 1           | Tx      |                     | Internal Watchdog Timeout   |
| Bit     | NLG5_E_INIT   | 21              | 1           | Tx      |                     | Initialisation error  |
| Bit     | NLG5_E_C_TO   | 22              | 1           | Tx      |                     | CAN timeout, no control message received for >300 ms  |
| Bit     | NLG5_E_C_OFF  | 23              | 1           | Tx      |                     | CAN off, transmit buffer >255   |
| Bit     | NLG5_E_C_TX   | 24              | 1           | Tx      |                     | CAN transmit buffer >127  |
| Bit     | NLG5_E_C_RX   | 25              | 1           | Tx      |                     | CAN receiver buffer >127  |
| Bit     | NLG5_E_SDT_BT | 26              | 1           | Тх      |                     | Emergency shutdown threshold 'Battery Temperature' is exceeded; see ChargeStar help section 'protective features'; error can only be cleared by cycling power ON-OFF-ON |
| Bit     | NLG5_E_SDT_BV | 27              | 1           | Тх      |                     | Emergency shutdown threshold 'Battery Voltage' is exceeded; see ChargeStar help section 'protective features'; error can only be cleared by cycling power ON-OFF-ON     |
| Bit     | NLG5_E_SDT_AH | 28              | 1           | Tx      |                     | Emergency shutdown threshold 'Amp Hours' is exceeded see ChargeStar help section 'protective features'; error can only be cleared by cycling power ON-OFF-ON            |
| Bit     | NLG5_E_SDT_CT | 29              | 1           | Тх      |                     | Emergency shutdown threshold 'Charging Time' is exceeded; see ChargeStar help section 'protective features'; error can only be cleared by cycling power ON-OFF-ON       |
| Bit     | NLG5_W_PL_MV  | 32              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by low mains voltage   |
| Bit     | NLG5_W_PL_BV  | 33              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by low battery voltage   |
| Bit     | NLG5_W_PL_IT  | 34              | 1           | Tx      |                     | Output power limited by charger internal excessive temperature  |
| Bit     | NLG5_W_C_VOR  | 35              | 1           | Tx      |                     | Commanded value is out of specified range; max or min applicable value is assumed instead   |
| Bit     | NLG5_W_CM_NA  | 36              | 1           | Tx      |                     | NLG5 control message not active   |
| Bit     | NLG5_W_OD     | 38              | 1           | Tx      |                     | LED output driver defective, LEDs can't be controlled by NLG5 anymore. Charging is still possible.  |
| Bit     | NLG5_W_SC_M   | 39              | 1           | Tx      |                     | Save-Charging-Mode reduces primary current to 3.95 A as long as one of the four internal temperature sensors indicates -18° C or less                                   |
| Message | NLG5_DIAG_TX  | 0x71A           | 8           | Tx      |                     |   |
| Signal  | LAD_D_ParamRp | 0               | 64          | Tx      |                     |   |



## **7** Warranty and Guarantee

The company BRUSA Elektronik AG provides a guarantee period of 24 months after the date of purchase provided there are uniquely verifiable material and workmanship defects.

The guarantee acceptance becomes invalid immediately if the seal on the housing is damaged through unauthorised opening or if it is not there at all!

Furthermore, BRUSA Elektronik AG accepts absolutely no liability for damage which results from incorrect or improper handling of the device!

For damage to persons which results from non-observance of the general and product-specific safety guidelines, no liability claims can be asserted against BRUSA Elektronik AG!

For damage to peripheries which results in connection with this device, BRUSA Elektronik AG can accept no liability! If anything is unclear regarding the operation of this product, we would ask you to sort this out with our support team BEFORE you start the installation!

# **BRUSA**

## 8 Index

| C                |    |
|------------------|----|
| CAN Signals      |    |
| Description      |    |
| Control Pilot    | 9  |
| Customer Package |    |
| E                |    |
| Error Code       |    |
| Decoding         | 15 |

| P             |   |
|---------------|---|
| Pictograms    | 6 |
| S             |   |
| State Machine |   |
| W             |   |
| Warranty      | 8 |